



Living music

CLEARAUDIO MM-Tonabnehmersysteme / Cartridges Classics - Alpha - Beta - Beta-S - Virtuoso - Maestro (MKII)

Bedienungsanleitung - user manual



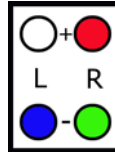
© clearaudio electronic GmbH 2010

Einbau des MM-Tonabnehmersystems:

Entfernen Sie den Tonabnehmer aus der Verpackung. Zur Montage an Ihrem Tonarm empfiehlt es sich, den Nadelschutz zu entfernen. Bitte gehen Sie daher äußerst sorgfältig vor! Fixieren Sie nun den Tonabnehmer leicht mit Hilfe des mitgelieferten Schraubensatzes, um eine nachfolgende Justage zu ermöglichen.

Elektrische Anschlüsse:

An der Rückseite des Tonabnehmers befinden sich die elektrischen Anschlüsse für den linken und rechten Kanal.



Die Signalstifte werden mit folgenden Farben der Tonarmverkabelung verbunden:

- | | | |
|--------------------------|---|------|
| Linker Signalstift (L+) | → | weiß |
| Linker Erdungsstift | → | blau |
| Rechter Signalstift (R+) | → | rot |
| Rechter Erdungsstift | → | grün |

Bitte löten Sie unter keinen Umständen die Tonarmverkabelung direkt an die Kontaktstifte des Tonabnehmers, da dies zu irreparablen Schäden interner Schaltkreise und zur Erlöschung sämtlicher

Garantieansprüche führen würde! Verwenden Sie nur entsprechende Aufsteckklemmen!

Falls Ihr Plattenspieler nicht über diese Klemmen verfügt oder diese beschädigt sind, können Sie diese bei Ihrem HiFi-Fachhändler beziehen (z.B. clearaudio TAGoldbuchsen, Art.-Nr.: CO 011).

Justage:

Bei der Justage des Tonabnehmers beziehen Sie sich bitte auf die Angaben des Plattenspieler- bzw. Tonarmherstellers. Achten Sie auf die genaue Einstellung des im Datenblatt angegebenen Auflagegewichts, da zu hohe bzw. zu niedrige Auflagekräfte zu Verzerrungen und Beschädigungen der Abtastnadel und der Schallplatte führen können.

Nachdem auch der Überhang und die Antiskating Vorrichtung exakt eingestellt wurden, kann der Tonabnehmer endgültig fixiert werden.

Bei Wood-Versionen kann es sich empfehlen, dass Sie zwischen dem Headshell und dem Tonabnehmer das mitgelieferte Metalplättchen montieren.

Pflege:

– Reinigen Sie bitte jede Platte vor dem Abspielen.

Entfernen Sie auch Staub und Schmutz in regelmäßigen Abständen mit Hilfe einer im Fachhandel erhältlichen Reinigungsflüssigkeit (z.B. clearaudio Nadelreiniger, Art.-Nr.: AC 003).

– Die Abtastnadel sollte in Abständen von ca. 500 Betriebsstunden von einem Fachmann überprüft werden, da abgesplitterte oder abgenutzte Diamanten Ihre Schallplatten beschädigen können.

Austausch der Abtastnadel:

Nach etwa 2000 Spielstunden (oder wenn Sie übermäßige Abnutzung vermuten) sollte der Diamant ausgetauscht werden. **Achtung:** Versuchen Sie keinesfalls den Nadelträger selbst auszubauen! Wenden Sie sich in diesem Fall bitte an Ihren Fachhändler oder direkt an clearaudio.

Clearaudio electronic GmbH

Spardorfer Str 150
91054 Erlangen
Germany

Tel/Phon: +49-(0)1805/059595
Fax: +49-(0)9131/51683
www.clearaudio.de
www.analogshop.de
info@clearaudio.de

Handmade in Germany!

(Technische Änderungen vorbehalten -
Technical changes are subject without notification)



Living music

CLEARAUDIO MM-Tonabnehmersysteme / Cartridges Classics - Alpha - Beta - Beta-S - Virtuoso - Maestro (MKII)

Bedienungsanleitung - user manual



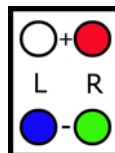
© clearaudio electronic GmbH 2010

Einbau des MM-Tonabnehmersystems:

Entfernen Sie den Tonabnehmer aus der Verpackung. Zur Montage an Ihrem Tonarm empfiehlt es sich, den Nadelschutz zu entfernen. Bitte gehen Sie daher äußerst sorgfältig vor! Fixieren Sie nun den Tonabnehmer leicht mit Hilfe des mitgelieferten Schraubensatzes, um eine nachfolgende Justage zu ermöglichen.

Elektrische Anschlüsse:

An der Rückseite des Tonabnehmers befinden sich die elektrischen Anschlüsse für den linken und rechten Kanal.



Die Signalstifte werden mit folgenden Farben der Tonarmverkabelung verbunden:

- | | | |
|--------------------------|---|------|
| Linker Signalstift (L+) | → | weiß |
| Linker Erdungsstift | → | blau |
| Rechter Signalstift (R+) | → | rot |
| Rechter Erdungsstift | → | grün |

Bitte löten Sie unter keinen Umständen die Tonarmverkabelung direkt an die Kontaktstifte des Tonabnehmers, da dies zu irreparablen Schäden interner Schaltkreise und zur Erlöschung sämtlicher

Garantieansprüche führen würde! Verwenden Sie nur entsprechende Aufsteckklemmen!

Falls Ihr Plattenspieler nicht über diese Klemmen verfügt oder diese beschädigt sind, können Sie diese bei Ihrem HiFi-Fachhändler beziehen (z.B. clearaudio TAGoldbuchsen, Art.-Nr.: CO 011).

Justage:

Bei der Justage des Tonabnehmers beziehen Sie sich bitte auf die Angaben des Plattenspieler- bzw. Tonarmherstellers. Achten Sie auf die genaue Einstellung des im Datenblatt angegebenen Auflagegewichts, da zu hohe bzw. zu niedrige Auflagekräfte zu Verzerrungen und Beschädigungen der Abtastnadel und der Schallplatte führen können.

Nachdem auch der Überhang und die Antiskating Vorrichtung exakt eingestellt wurden, kann der Tonabnehmer endgültig fixiert werden.

Bei Wood-Versionen kann es sich empfehlen, dass Sie zwischen dem Headshell und dem Tonabnehmer das mitgelieferte Metalplättchen montieren.

Pflege:

– Reinigen Sie bitte jede Platte vor dem Abspielen.

Entfernen Sie auch Staub und Schmutz in regelmäßigen Abständen mit Hilfe einer im Fachhandel erhältlichen Reinigungsflüssigkeit (z.B. clearaudio Nadelreiniger, Art.-Nr.: AC 003).

– Die Abtastnadel sollte in Abständen von ca. 500 Betriebsstunden von einem Fachmann überprüft werden, da abgesplitterte oder abgenutzte Diamanten Ihre Schallplatten beschädigen können.

Austausch der Abtastnadel:

Nach etwa 2000 Spielstunden (oder wenn Sie übermäßige Abnutzung vermuten) sollte der Diamant ausgetauscht werden. **Achtung:** Versuchen Sie keinesfalls den Nadelträger selbst auszubauen! Wenden Sie sich in diesem Fall bitte an Ihren Fachhändler oder direkt an clearaudio.

Clearaudio electronic GmbH

Spardorfer Str 150
91054 Erlangen
Germany

Tel/Phon: +49-(0)1805/059595
Fax: +49-(0)9131/51683
www.clearaudio.de
www.analogshop.de
info@clearaudio.de

Handmade in Germany!

(Technische Änderungen vorbehalten -
Technical changes are subject without notification)



Living music

CLEARAUDIO MM-Tonabnehmersysteme / Cartridges Classics - Alpha - Beta - Beta-S - Virtuoso - Maestro (MKII)

Bedienungsanleitung - user manual



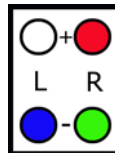
© clearaudio electronic GmbH 2010

Einbau des MM-Tonabnehmersystems:

Entfernen Sie den Tonabnehmer aus der Verpackung. Zur Montage an Ihrem Tonarm empfiehlt es sich, den Nadelschutz zu entfernen. Bitte gehen Sie daher äußerst sorgfältig vor! Fixieren Sie nun den Tonabnehmer leicht mit Hilfe des mitgelieferten Schraubensatzes, um eine nachfolgende Justage zu ermöglichen.

Elektrische Anschlüsse:

An der Rückseite des Tonabnehmers befinden sich die elektrischen Anschlüsse für den linken und rechten Kanal.



Die Signalstifte werden mit folgenden Farben der Tonarmverkabelung verbunden:

- | | | |
|--------------------------|---|------|
| Linker Signalstift (L+) | → | weiß |
| Linker Erdungsstift | → | blau |
| Rechter Signalstift (R+) | → | rot |
| Rechter Erdungsstift | → | grün |

Bitte löten Sie unter keinen Umständen die Tonarmverkabelung direkt an die Kontaktstifte des Tonabnehmers, da dies zu irreparablen Schäden interner Schaltkreise und zur Erlöschung sämtlicher

Garantieansprüche führen würde! Verwenden Sie nur entsprechende Aufsteckklemmen!

Falls Ihr Plattenspieler nicht über diese Klemmen verfügt oder diese beschädigt sind, können Sie diese bei Ihrem HiFi-Fachhändler beziehen (z.B. clearaudio TAGoldbuchsen, Art.-Nr.: CO 011).

Justage:

Bei der Justage des Tonabnehmers beziehen Sie sich bitte auf die Angaben des Plattenspieler- bzw. Tonarmherstellers. Achten Sie auf die genaue Einstellung des im Datenblatt angegebenen Auflagegewichts, da zu hohe bzw. zu niedrige Auflagekräfte zu Verzerrungen und Beschädigungen der Abtastnadel und der Schallplatte führen können.

Nachdem auch der Überhang und die Antiskating Vorrichtung exakt eingestellt wurden, kann der Tonabnehmer endgültig fixiert werden.

Bei Wood-Versionen kann es sich empfehlen, dass Sie zwischen dem Headshell und dem Tonabnehmer das mitgelieferte Metalplättchen montieren.

Pflege:

– Reinigen Sie bitte jede Platte vor dem Abspielen.

Entfernen Sie auch Staub und Schmutz in regelmäßigen Abständen mit Hilfe einer im Fachhandel erhältlichen Reinigungsflüssigkeit (z.B. clearaudio Nadelreiniger, Art.-Nr.: AC 003).

– Die Abtastnadel sollte in Abständen von ca. 500 Betriebsstunden von einem Fachmann überprüft werden, da abgesplitterte oder abgenutzte Diamanten Ihre Schallplatten beschädigen können.

Austausch der Abtastnadel:

Nach etwa 2000 Spielstunden (oder wenn Sie übermäßige Abnutzung vermuten) sollte der Diamant ausgetauscht werden. **Achtung:** Versuchen Sie keinesfalls den Nadelträger selbst auszubauen! Wenden Sie sich in diesem Fall bitte an Ihren Fachhändler oder direkt an clearaudio.

Clearaudio electronic GmbH

Spardorfer Str 150
91054 Erlangen
Germany

Tel/Phon: +49-(0)1805/059595
Fax: +49-(0)9131/51683
www.clearaudio.de
www.analogshop.de
info@clearaudio.de

Handmade in Germany!

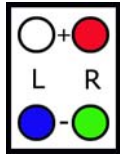
(Technische Änderungen vorbehalten -
Technical changes are subject without notification)

Assembly instructions:

Before mounting the cartridge, the plastic stylus guard should be removed, so please proceed very carefully! By using the mounting hardware, fix the cartridge slightly to make later adjustment possible.

Electrical connections (back view):

At the rear of the cartridge the terminals for the left and right channel are provided.



Left output (L+)	→	white
Left ground	→	blue
Right output (R+)	→	red
Right ground	→	green

The cartridge pins should be connected with the tonearm wiring as follows:

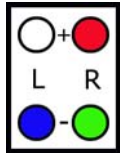
Do never solder the cartridge terminals to the tonearm wiring directly, for this could damage internal circuits irreparably and your warranty will be expired! Use suitable cartridge connectors only! If your tonearm wiring is not fitted with these or if they are damaged, they are available at your local dealer (for example clearaudio cartridge-connectors, Art.-Nr.: CO 011).

Assembly instructions:

Before mounting the cartridge, the plastic stylus guard should be removed, so please proceed very carefully! By using the mounting hardware, fix the cartridge slightly to make later adjustment possible.

Electrical connections (back view):

At the rear of the cartridge the terminals for the left and right channel are provided.



Left output (L+)	→	white
Left ground	→	blue
Right output (R+)	→	red
Right ground	→	green

The cartridge pins should be connected with the tonearm wiring as follows:

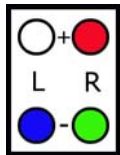
Do never solder the cartridge terminals to the tonearm wiring directly, for this could damage internal circuits irreparably and your warranty will be expired! Use suitable cartridge connectors only! If your tonearm wiring is not fitted with these or if they are damaged, they are available at your local dealer (for example clearaudio cartridge-connectors, Art.-Nr.: CO 011).

Assembly instructions:

Before mounting the cartridge, the plastic stylus guard should be removed, so please proceed very carefully! By using the mounting hardware, fix the cartridge slightly to make later adjustment possible.

Electrical connections (back view):

At the rear of the cartridge the terminals for the left and right channel are provided.



Left output (L+)	→	white
Left ground	→	blue
Right output (R+)	→	red
Right ground	→	green

The cartridge pins should be connected with the tonearm wiring as follows:

Do never solder the cartridge terminals to the tonearm wiring directly, for this could damage internal circuits irreparably and your warranty will be expired! Use suitable cartridge connectors only! If your tonearm wiring is not fitted with these or if they are damaged, they are available at your local dealer (for example clearaudio cartridge-connectors, Art.-Nr.: CO 011).

Adjustment:

Before adjusting the cartridge please follow the procedure recommended by the turntable or tonearm manufacturer. Set the tracking force carefully within the appropriate range shown in the data sheet. Wrong tracking forces will lead to distortion and could seriously damage both stylus and record. When stylus overhang and anti-skating is precisely adjusted, the cartridge can be finally fixed. If you are using a Wood cartridge we recommend to adjust the delivered metal platter between the headshell and the cartridge.

Maintenance:

- Always clean your records before playing.
- Also clean the stylus regularly with an appropriate cleaning fluid available at your dealer (for example clearaudio cleaning fluid, Art.-Nr.: AC 003).
- Have the stylus checked after about 500 hours, for chipped or wornout styli can damage your records irreparably.

Stylus replacement:

After about 2000 hours of playing (or if you presume excessive wear) the stylus should be replaced. **Caution:** Never try to remove the stylus assembly by yourself! For this reason contact your local dealer or clearaudio directly.

Adjustment:

Before adjusting the cartridge please follow the procedure recommended by the turntable or tonearm manufacturer. Set the tracking force carefully within the appropriate range shown in the data sheet. Wrong tracking forces will lead to distortion and could seriously damage both stylus and record. When stylus overhang and anti-skating is precisely adjusted, the cartridge can be finally fixed. If you are using a Wood cartridge we recommend to adjust the delivered metal platter between the headshell and the cartridge.

Maintenance:

- Always clean your records before playing.
- Also clean the stylus regularly with an appropriate cleaning fluid available at your dealer (for example clearaudio cleaning fluid, Art.-Nr.: AC 003).
- Have the stylus checked after about 500 hours, for chipped or wornout styli can damage your records irreparably.

Stylus replacement:

After about 2000 hours of playing (or if you presume excessive wear) the stylus should be replaced. **Caution:** Never try to remove the stylus assembly by yourself! For this reason contact your local dealer or clearaudio directly.

Adjustment:

Before adjusting the cartridge please follow the procedure recommended by the turntable or tonearm manufacturer. Set the tracking force carefully within the appropriate range shown in the data sheet. Wrong tracking forces will lead to distortion and could seriously damage both stylus and record. When stylus overhang and anti-skating is precisely adjusted, the cartridge can be finally fixed. If you are using a Wood cartridge we recommend to adjust the delivered metal platter between the headshell and the cartridge.

Maintenance:

- Always clean your records before playing.
- Also clean the stylus regularly with an appropriate cleaning fluid available at your dealer (for example clearaudio cleaning fluid, Art.-Nr.: AC 003).
- Have the stylus checked after about 500 hours, for chipped or wornout styli can damage your records irreparably.

Stylus replacement:

After about 2000 hours of playing (or if you presume excessive wear) the stylus should be replaced. **Caution:** Never try to remove the stylus assembly by yourself! For this reason contact your local dealer or clearaudio directly.

Techn. Daten - technical data	Classics	Alpha	Beta	Beta-S	Virtuoso	Maestro
Übertragungsbandbreite <i>Frequency Response</i>	20Hz-20kHz	20Hz-20kHz	23Hz-20kHz	24Hz-20kHz	20Hz-20kHz	20Hz-20kHz
Ausgangsspannung (1kHz, Scm/s) <i>Output Voltage</i>	~ 3,3 mV	~ 3,6 mV	~ 3,6 mV	~ 3,6 mV	~ 3,6 mV	~ 3,6 mV
Kanaltrennung (1kHz) <i>Channel Separation</i>	> 20 dB	> 20 dB	> 24 dB	> 30 dB	> 30 dB	> 30 dB
Kanalbalance (1kHz) <i>Channel Balance</i>	≤ 1,5 dB	≤ 1 dB	≤ 0,8 dB	≤ 0,6 dB	≤ 0,2 dB	≤ 0,2 dB
Trackingfähigkeit <i>Tracking Ability</i>	80 µm	80 µm	80 µm	80 µm	90 µm	90 µm
Auflagegewicht (empf. 2,0 -2,5 g) <i>Tracking Force (rec. 2.0 - 2,5 g)</i>	2,2 g	2,2 g	2,2 g	2,2 g	2,2 g	2,2 g
Spulenimpedanz (1kHz) <i>Coil Impedance</i>	0,66 kΩ	0,66 kΩ	0,66 kΩ	0,67 kΩ	0,68 kΩ	0,68 kΩ
Spuleninduktivität <i>Coil Inductance</i>	0,42 H	0,42 H	0,42 H	0,42 H	0,42 H	0,42 H
Lastwiderstand <i>Load Resistance</i>	47 kΩ	47 kΩ	47 kΩ	47 kΩ	47 kΩ	47 kΩ
Kapazitive Last <i>Load Capacitance</i>	100 pF	100 pF	100 pF	100 pF	100 pF	100 pF
Nadelträger <i>Cantilever</i>	Aluminium	Aluminium	Aluminium	Aluminium	Aluminium	Bor/ HD Diamond
Gewicht / <i>Weight</i>	10,0	10,0 g	10,0 g	10,0 g	10,0 g	12,0 g

Techn. Daten - technical data	Classics	Alpha	Beta	Beta-S	Virtuoso	Maestro
Übertragungsbandbreite <i>Frequency Response</i>	20Hz-20kHz	20Hz-20kHz	23Hz-20kHz	24Hz-20kHz	20Hz-20kHz	20Hz-20kHz
Ausgangsspannung (1kHz, Scm/s) <i>Output Voltage</i>	~ 3,3 mV	~ 3,6 mV	~ 3,6 mV	~ 3,6 mV	~ 3,6 mV	~ 3,6 mV
Kanaltrennung (1kHz) <i>Channel Separation</i>	> 20 dB	> 20 dB	> 24 dB	> 30 dB	> 30 dB	> 30 dB
Kanalbalance (1kHz) <i>Channel Balance</i>	≤ 1,5 dB	≤ 1 dB	≤ 0,8 dB	≤ 0,6 dB	≤ 0,2 dB	≤ 0,2 dB
Trackingfähigkeit <i>Tracking Ability</i>	80 µm	80 µm	80 µm	80 µm	90 µm	90 µm
Auflagegewicht (empf. 2,0 -2,5 g) <i>Tracking Force (rec. 2.0 - 2,5 g)</i>	2,2 g	2,2 g	2,2 g	2,2 g	2,2 g	2,2 g
Spulenimpedanz (1kHz) <i>Coil Impedance</i>	0,66 kΩ	0,66 kΩ	0,66 kΩ	0,67 kΩ	0,68 kΩ	0,68 kΩ
Spuleninduktivität <i>Coil Inductance</i>	0,42 H	0,42 H	0,42 H	0,42 H	0,42 H	0,42 H
Lastwiderstand <i>Load Resistance</i>	47 kΩ	47 kΩ	47 kΩ	47 kΩ	47 kΩ	47 kΩ
Kapazitive Last <i>Load Capacitance</i>	100 pF	100 pF	100 pF	100 pF	100 pF	100 pF
Nadelträger <i>Cantilever</i>	Aluminium	Aluminium	Aluminium	Aluminium	Aluminium	Bor/ HD Diamond
Gewicht / <i>Weight</i>	10,0	10,0 g	10,0 g	10,0 g	10,0 g	12,0 g

Techn. Daten - technical data	Classics	Alpha	Beta	Beta-S	Virtuoso	Maestro
Übertragungsbandbreite <i>Frequency Response</i>	20Hz-20kHz	20Hz-20kHz	23Hz-20kHz	24Hz-20kHz	20Hz-20kHz	20Hz-20kHz
Ausgangsspannung (1kHz, Scm/s) <i>Output Voltage</i>	~ 3,3 mV	~ 3,6 mV	~ 3,6 mV	~ 3,6 mV	~ 3,6 mV	~ 3,6 mV
Kanaltrennung (1kHz) <i>Channel Separation</i>	> 20 dB	> 20 dB	> 24 dB	> 30 dB	> 30 dB	> 30 dB
Kanalbalance (1kHz) <i>Channel Balance</i>	≤ 1,5 dB	≤ 1 dB	≤ 0,8 dB	≤ 0,6 dB	≤ 0,2 dB	≤ 0,2 dB
Trackingfähigkeit <i>Tracking Ability</i>	80 µm	80 µm	80 µm	80 µm	90 µm	90 µm
Auflagegewicht (empf. 2,0 -2,5 g) <i>Tracking Force (rec. 2.0 - 2,5 g)</i>	2,2 g	2,2 g	2,2 g	2,2 g	2,2 g	2,2 g
Spulenimpedanz (1kHz) <i>Coil Impedance</i>	0,66 kΩ	0,66 kΩ	0,66 kΩ	0,67 kΩ	0,68 kΩ	0,68 kΩ
Spuleninduktivität <i>Coil Inductance</i>	0,42 H	0,42 H	0,42 H	0,42 H	0,42 H	0,42 H
Lastwiderstand <i>Load Resistance</i>	47 kΩ	47 kΩ	47 kΩ	47 kΩ	47 kΩ	47 kΩ
Kapazitive Last <i>Load Capacitance</i>	100 pF	100 pF	100 pF	100 pF	100 pF	100 pF
Nadelträger <i>Cantilever</i>	Aluminium	Aluminium	Aluminium	Aluminium	Aluminium	Bor/ HD Diamond
Gewicht / <i>Weight</i>	10,0	10,0 g	10,0 g	10,0 g	10,0 g	12,0 g